

# ФОАГЕ

п е п т р ѣ

## МІНІСТРЪ, ИМІМЪ ІМІХ ЛІТЕРАТОРЪ.

№. 3.

ЛОНД, 19. ЯНЮАРИЕ

1848.

### ЕПІСКОПЪЛ.

(Люкієре.)

Бесеріка юші аре datinеле ші фор-  
теле, жо каре жибрахъ сервідівл реле-  
ціос, adikъ рягъчні, дерітоній, іконы, Фъ-  
клій, тъмъєрі ш. а., каре тоате нз сълт  
ординате ші регълате de ѧпсвіш Христос,  
къчі ел жо ачеф пъдіні треі ані, жо карій  
предікъ лютії евапделіа са, нз авж тімп  
саѣ нз воі а се окна къ реформареа рі-  
тълії бесеріческ, жо каре се пъсквсе ші  
каре ера чел прескіріс de Moise жо Пен-  
татевівл съб, не каре дисъ преодітіеа  
еврееаскъ жо декорсвіл веакврілор жо де-  
формасе преа тълт, скітъліл ші адъогълд  
ла ел дзпъ плаквіл ші капрідівл съб, токта  
прекът се жиотъсплъ тай тързії ші жо  
бесеріка крешіонъ, жокът астъзі попорвл  
кредінчос пелювъдат жо скріптъре къмъ е,  
нз тай щіе че съ алеагъ жиотре деріто-  
нілл прескіріс нзмаї пе сама монастірі-  
лор ші жиотре челе тенітіе пептръ бесері-  
челе тіренідор. Христос тот че воі а ре-  
форма жо рітъл бесерічей фъ къ бътъ къ  
віч пе скітъторій де вані шії скоасе din  
бесерікъ; de ачі жиколо спре а нз да ла  
nіmіni скандалъ се съпвсе а овсерва тóте  
челелалте дерітоній, деспре каре жотвіш  
преа віне щіа къ вор тревві съ жадъ ші

съ апзіе, към е тъіереа 'тпрецибр, пасха  
еврееаскъ жо тъелвл ші къ азіма ш. а.  
м. т., іар алтеле нз ле цінѣ пічі декът,  
спр. ес. постѣріле тосаіче, пелѣкрапеа  
сътвъта ла пеапъратъ тревгіпцъ. Епі-  
скопълії прокопсіт ші превъзъторів тóте  
ачестеа жі сълт въпосквте, към ші ачеа,  
къ ж кът тінціліе попорвлор крешіоне се  
лутінъ, се дешеантъ жо скріптъре, къ вът  
еле се пътргнд тай віне de ачел адевър,  
къ Dzeб чере „пітъ втілітъ ші жофръп-  
тъ, пе каре нз о ва ѣрції;“ іар нз жърт-  
фе орвітобе пе але кърор сокотеаль вльстъ-  
тації съ жтезе а пъктъті оарешкът а  
контъ, къ атът се чере тай пеапърат  
ка ел ші преодії съї съ еспліче лътвріт din  
історіе ші din скріптъръ семпілікаціа тв-  
тврор datinелор ші а дерітонілор бесе-  
річеді, скопъл ші фолосві ачелора, пеп-  
тръ ка ашеа de кътва врео datinъ с'ар  
фі жиотродвс віндеа Фъръ пічі о прічинъ,  
ва жиокъ спре деформареа сервідівлії сълт,  
ачеааш Фъръ пічі о скъндуліре а квіва  
съ се погъ щерце саѣ скітва къ алта \*).

\*) Апіеа de ес. жо о парте таре а Трансілаві-  
нії сълт апіеа пемтеле пацї, adikъ пъпна  
ші вініл, каре се жиотре попорвлор жо зіоа  
de пацї, прекът се 'тпарте пе аіреа ана-  
фора. Нз е ачеаа с. ф. кимпекътвръ, чі е

Епіскопъл пъстреазъ ші респектъ тот че е веків ші антикъ, дакъ е тот одатъ вън, Фрътос ші ръспъвогеторів скопъвлі; чі о ікона лжкъ не атът de інформъ ші прост лжкратъ пътai пептъръ къ е веке, за вештьот бесеріческ тот трепцвіт пътai пептъръ о економіе саѣ евлавіе ръб лжделеасъ, нз ле ва пъстра пічі одатъ, чі ле ва долътъра, свпініндвле къ алтеле пόъ, лжкрате де маестрій кът се піте таї ренштіді, фъкънд таї віне тълт таї пъдіне къ предврі къвепіте тъіестрелор тъпі, декът грътъдінд чете деформе, арзыкате впеле лжтр'алтеле. — „Черкаці тóте, апої ціпеді че е таї вън.“ Ачест пріпчіп лл аплеа-къ епіскопії таї въмртос ла пътероаселе кърці бесерічещі, лжчен лжсъ токма де-ла с. скріптъръ. Кърціле бесерічещі ші скріптъреле се традъсеръ лж літвеле кре-шпілор лж таї тълте веакърі де кътъръ таї тълді върваді, а кърор о парте пічі декът нз фз прегътітъ къ літвеле ші къ шпінделе червте, спре а пътіа да традъ-бдій акърате, лжтръ тот коръспъвогетоаре оріціпалелор. Чіе вън веде, къ ар. фі въ брцинат фапатіст, вън прдежвдец рідікъ, о ствпідітате, а тот таї пъстра ші а реті-пърі de лжечіте орі ачелеаші кърді ръб традъсе ші ръб лжделесе de кредінчоши, пътai пептъркъ съпіт векі ші пътai ка съ нз ватъте зреніле кредінчошилор. Ашеа епіскопії шіт, къ ші челе таї античе лжкбрі лж лжте одатъ фъсесеръ пόъ, къ лжсанш евапцеліа лж Христос ші тоате фаптеле

ші тóте пъртърile лж одатъ ера къртіте ка пόъ, ка поітвре шчл.; лжсъ по-рвка лж есте, а предіка евапцеліа ла тóте попоръле; чі евапцеліа ші тóте скріптъ-реле спре а се предіка къ фолос, тревъе апърате de орі че фалсіфікаре; апої веде орі чіпе, къ къте съпіт традъкділе фалсе, атътєа съпіт предікърile мінчіноасе. — Адевърата лжкіпаре ші евлавіа ре-ледіоасъ есте вън фрътос ші ресълат ал інітіеі отенеющі; апої інітіа чере къві-те форте літвепі пептъръ ка съ поатъ фі пътъръсъ de реледіосітате. Dea-пe ачи довадъ тóте ачеле попоръ, каре пъръ ла вън тімп аввсеръ сервідівл джпнезееск, а-дікъ тóте кърціле бесерічещі лж врео літ-въ стръпъ, къ тотъл пе'пделеасъ, не ка-реа таї тързіт о скітварь къ а лор па-ционалъ. Джеэле, кътъ стръмттаре спре таї віне, кътъ дещептъчвне лж пецил ани! Ат възят de ес. комбітъді ромъне, лж але кърор бесеріче таї пайтє се аззіа нз-таї літвъ стръпъ; лжтроджкъндвсе а лор па-ционалъ, таї ънте ле къпринс о не-щептатъ тірапе, лжданъ джпъ ачеса се лжблчіръ атът de тълт, кът пічі одатъ нз ле таї съввепі а речеро літва стръпъ, кареа пептъръ еле фзсесе іерогліфе еціпте-не. Ат къпоскът вългарі аввді, карії ста-гата а върса треі тії галвілі лжтпър., пъ-тai съ вадъ вън Чеасослов ші лж Катава-сіерів традъс лж літва лор. Атът de мі-пътат есте Фершекъл літвей па-ционале вълт къ реледіеа! Поте дін ачеасть пріпчіп зік чеї таї адері політічі ші філософі аї зі-лелор въстре: „Надії крешіне пот фі апъ-сате, лжсъ пічі одатъ съгрѣтмате.“ Тоате ачестеа ші о сътъ алте адевърврі тъето-ре лж ачеасть матеріе ле щіе лжделентъл епіскоп. Деяї ел зіче лжтръ інітіа са:

алтъ церімоніе лгать тълт таї тързіт, пре-кът спън історій подрії de фрика зпгврілор съпіт Ракоцещі ші Анафіеџі, къпд черка а калвіні не рошъл лж сіль. Ашеа ші алте кътева datine къар пътъпещі.

Кстаре літвъ поате фі докъ пе атът de  
антікъ ші сфъпть, ѿ дпсъ п'ті фаче оіле  
теле спірітвале пічі таі ввне, пічі таі  
дпделепте, дакъ еле п' прічеп дновъцъ-  
твреле ачелор профеді ші върбаці сфингі,  
карій ворбеск дп ачеле літве. — Апої дп-  
датъ се п'ле дп кореспондингъ фръцаскъ  
къ чейлалці епіскопі de ачеааш націе, се  
довоіеск къ тої, ші — саі се апакъ еї  
дпші дакъ аб тіпп ші въпощіца літве-  
лор, саі алег din клербрі къдіва върбаці  
інцевіоші, адъпаці ші фрътътаді деплін  
дп тóте щіпделе, дппріетіпіді къ тоате  
атървтеле кътърор літве; ачестора еї  
дпкред саі традвчереа саі ревісіе стріп-  
сь а твтврор традвчерілор фъквте п'пъ  
аквта, пептръ ка клервл ші попорвл ст-  
аженгъ одатъ а скоте ші а веа din фъп-  
тью кът се п'оте таі літпеде а скріпт-  
релор.\*.) Дп аdevър, чea таі таре жвлъ

\*.) Фіємі ергат а аплека теоріїле de сsc ла е-  
піскопій ротъпі, зпіці, пезпіді тот атът.  
Сокотім къ ва фі сосіт одатъ тіппзла а зіга  
орі че алте діферіпде сечі ші пекъліті, кънд  
е ворва de віпеле сфлетеск ал зпвіт попор  
de опт міліоне сфлете. Дакъ о політікъ  
фіпъ... воі ка ротъпі съ се десвіне спіт  
дбъ п'тірі de зпіці ші пезпіці, пе каре еї  
ле дпделег tot кът тахомеданій десвінареа  
лор дп спіці ші шпіці, пептръ ка вър-  
еаръ атът съпце: фієй de віпе ачелей полі-  
тиче; рътые ротъпі tot десвінаці кът съпт,  
съ п' се аиропіе дп dorme пічі декзі, пеп-  
тръ ка ашea съ п'отъ цінеа атът таі твлці  
епіскопі ші съ хрътаскъ вп дпдоіт п'тіръ  
de преоді. Дпсъ че віпъ портъ ла ачеаста  
скріптвреле ші кърділе бесерічеці? Тóте а-  
челое рътасеръ дптоіта неатінсе, пекім-  
вате дп п'тіръ ші дп тест ла зпіці ка ші  
ла пезпіді, дп деплін конформітате къ че-  
ле гречеңі п'пъ ла зпеле традвчері сmin-

ші важоквръ че поате фаче чіпева еван-  
целіе лі Христос есте, а о предіка пе а-  
чеаа попоарълор дп літвъ пе кареа еле  
п' о прічеп пічі декзі, саі а ліо пропаге  
дп традвкцій реле, фалсе, тінчинбсе. Аж  
п' есте ачеаста tot атъта ка ші кънд аі  
зіче ачелор попоръ: „Вої варварілор, п'  
терітаді а прічепе дновъцътвра креіпіс-  
твлті; вої съ рътъпді п'врвреа таі а-  
пропе de вітє ка de ómeni; вої съ въ а-  
жевіці п'тіаі къ скоарда кредіпдеі, къ  
п'еще дерітомії каре ват ла окіші въ фак-  
съ къскаці гъреле ка орі карій сълватічі,  
ка феаръле. Іар літва востръ воі попо-  
рълор п' в е літвъ, чі е о лътрътвръ, къ  
кареа п' тревве съ се снврче скріптвре-  
ле.“ — Ашea dergradъ еванцеліа, креіпі-  
сіствл ші оменімеа тоді ачеа, карій п'  
воіеск а се предіка къвіптул лі Хріс-  
тврор попорълор дп літвеле лор матер-  
не; ашea калкъ еї дп пічоре порвіка лі  
Хс.: терцеді, дновъцаді ла тóте попоръ-

тіті; пептръ къ папій пічі одатъ п' зісеръ  
гр. зпіцілор: скітвацівъ рітв! чі токта din  
кооптъ дп опріръ съ п'л скітве; ап'же пана  
Benedikt XIV., кънд се традвчea кърділе пе  
еама іллірілор спіт а са прівегере, скріс  
кърат: Ut omnes catholici sint, non, ut om-  
nes latini fiant est necessarium. Adікъ че-  
реа дела еї п'тіаі кредереа челор патръ п'п-  
твръ, алт пімік. Дечі поі п' пріченем пеп-  
тръ че п' с'ар п'тіеа кольпделеце епіскопій  
пезпіді къ чеі зпіці асвра впіе п'отъ ревісій  
de традвчереа кърділор бесерічеці, ре'тпър-  
цінд остепеала ші спеселе дптре sine. Ної  
ведем, къ бесерічеле лор пріческ п'пъ а-  
стъгі кърділі тіп'ріте ічі саі коло. Чине таі  
алеце дптре Быда, Блаш, Сіїві, Рътпік,  
Неаті? Ера къріос одатъ, кънд кърділе ті-  
нъріте дп Блаш се віндеа ла Moldavia лі-  
пісіте de портъ (тіп'лъ). — — )

ле, ліаді спіріт сфъпт, ка съ ворвіді жи тóте літвеле. Де ачі зртвей къ епі скопъ ка въо пъсторів каре'ші дъ свфлетьл пептрь оіле сале, пе тоді контрапі сервідівлі дзееск жи літва патіональ жі прівеще de двштапії реледії ші аі отевімії, антихріші, карій въ воіеск лъціреа адевървлі евапцелік, чі претінд репезіреа попоарълор жи баратръл пециіпдеі ші ал варваріеі пептрь ка къ атът таі вшор съ'л пόть жпкълека ші кълка; деchі ел жі твстръ прекват се кввіне а фаче въ върват апостолік, пъсъндії пътai de адевър, іар нв de перікліоса лор фаворе, прекват пічі de ръсъвпареа лор. Нічі ачелора въ дъ епіскопъл чеа таі пъдінъ аскълтаре. карій претінд ка попоаръле, спре а жпцелене сервідівл дзееск съ жпведе кътаре літвъ стръю'ш; чі ел пеасенеа претенденці жі аре чел пъдіn de óмені смітії, кърор ле къшкъпъ а контраце тіліонеле de свфлете жи преа'густел спадів ал впнії гръматиче. Къвітеле жі съот ачестеа: Dzeđ dакъ воіа а фі лъвdat пътai жптр'о літвъ, лъса пътai вна пептрь жптреага отеніме, плъс-твія органеле ворвірі жптокта ма тоді óменії къ о ексактітате математікъ de 2 = 2. Жпсь Dzeđ нв воі ашea, чі пвсе патвреі алте леци, de a се форма съте de літве, къчі воі а фі лъвdat жптр'о варітате minzнатъ. Апоі бре п'ар фі о тіраніе таі твлт ка свлтапікъ а претіnde, ка сътеле de мії ші тіліонеле de óменії съші пеардъ тімпвл жпвъдънд кътаре літвъ стъппатъ de сфъптъ, лецивітъ саў пріо впнії egoїші саў пріо фапатічі? Варітатеа попоарълор нв є лъсать de Dzeđ пептрь ка еле съ'ші петреакъ віада жпвъдъндші літвеле впнії алтвіа, чі пептрь ка съ се кълтіве фіжаре твлт пъдіo жи літва съпть

дела таітъ са. А жпвъца літвє пόто пътai o фрпте, o ламбръ а попорълор, пші попоръле жптрці, каре жи пъдіовл тішп че же рътъле дела къшігареа пълі de тóте зілеле авіа пот жпвъца аші къпоще реледеа, патріа (географіе ші історіе), o арітметікъ пептрь віацъ, o тесеріе. Деchі епіскопъл къ дсрере de ініtъ жі арпкъ а са прівегере таі вжртос аспора школелор елементаре din diechesea са, жи каре въ свфері а се аместека алте жпвъдътвре свперфлве, чі прескріе стріпс жпвъцареа челор пеапърат треввітіре, тóте жи літва попорълі. Іар жи семінареле клерічілор карій се препаръла преодів пъле контпнореа ші ростіреа предічелор ші але катехісаційлор жи літва попорълі de чеа таі пеапъратъ kondіcіe спре а до-вънді парохії таі ввпішоре; къчі алтін-треа тоатъ жпвъдътвра лор de атъді апі ші тоатъ denprinderea лор жи dialektіка сакръ пътеше пітік, дакъ еі ка пъсторі нв щі ворві къ оіле лор жптр'о літвъ жпцелеасъ de тоді, вшоръ, пътргазетіреа ла тіоне ші ла ініtъ.

Тот din пътві de ведере ал жпвъдърії ші дешептърії кредіочашілор епіскопъл нв свфері пе преоді de ачеіа, карій deregъторіа ші кътареа лор ші о прівеськ ка ші о сарчіпъ тръчкоасъ, ка о ювъціе греа, de кареа съот вълі въкврорії а съпа пътai къ жптедіта ворвросіре а къторва ръгъчві, de каре аскълтъторії нв се пот фолосі жптрь пітік, пептрь къ нв ле азд ші нв ле прічеп. Епіскопъл пе „пътіді“ de ачеіа жі твстръ атъсврат релей лор пвртърі, іар възънд пе'ндрептара лор, жі траце ла скавпвл епіскопіе, зідеі пвне din поі ла аскълтареа жпвъдътврелор теолоціче ші ла есашен, пеп-

тре ка съ симдъ вѣт требте съ фіе прес-  
вітерії лві Христос. Пептръ ка епіскопъл  
съ поѣтъ жплесн атът преоділор кът ші  
даскалілор жппліліреа сервіцівлі лор, пе-  
ве дп лѣкрапе пекрматъ о тіографіе  
дóй, спре а тіпърі de ажъпс кърді еклі-  
сіатіче ші школастіче ефтіне, пептръ по-  
поръл жптрег ші пептръ тóтъ тінеріма. Ел  
дп прівіода ачеасга се діне стріпс de  
партареа лві Христос, каре пълпсе орвіа  
Іерсалімблі ші въиеръ пе тої зъкъторії  
жптръ жптвперек ші дп вътра торці; ел  
п'аре пічі о театъ де лѣтінъ, de кареа  
Фаг нъмаі diabolі, іар ел о діне апріпсъ  
не тасъ ка съ лѣтіне тѣтврор \*).

С'ар маі пътвіа зіче твлт de спре палта  
ші фрѣмоаса дергъторіе а епіскопълві;  
сокотім дпсъ, къ чіе п'я се жпдествле-  
зъ къте се dedжсеръ ачі, п'ші ва пре-  
цета а скоте din алте ісвбръ.

Г. Барід.

## КОЛINDА А II-а. \*\*)

Прекът одініоаръ дп Гречіа ла жп-  
чептвіл вълтврі елепіче се къста de ai-  
diщії раподіїле Еліадеі ші але Odiceeі, іа-  
ръ пе 'о сате (χωμασ) de кътръ пъпвшері  
і тімічі се репресента фелівріте торавврі,  
datine ші счене профапе ші реліціоасе,  
каре апоі с'аѣ пътіт комодії (χωμ-ѡбіас)

\*) Аївъ ръпаос ші ръкоаре вечлікъ съфлетеле  
тѣтврор ачелор епіскопії, карі п'яла скавпле-  
ле лор фенідаръ тіографії, — ачеастъ інвен-  
діе череаскъ — ші тіпъріръ къ спеселе лор  
твлт кърді фолосітіре.

\*\*) Веziо а I-а дп Алманахъ de Іашъ ші дп  
Фбіеа ачеаста а. 1847.

адекъ къптьрі de сате ші трау-ѡбіас; — дп  
тезв-евѣ тровадврі, поедії епохеі ачеліа,  
къста фелівріте авентвре ші романврі;  
de асемене пріп традігіе се пъстреазъ пъ-  
пъ астъзі жптрє ромъпі парте пъпвшеріа  
векілор гречі къпратъ de жъпе жпфъдо-  
шъпд ші ачесте фелівріте счене de ка-  
рактере ші торавврі, дпсъ жптр'о ворвъ  
трівіалъ, рѣстікъ ші алоквре обсчепъ; парте  
din гвра вътвръпіор съв тітлъл de пъ-  
ръчізпі (повещі) пътіте de італіені кон-  
тврі ші повеле і фаввле, се авд фрагмен-  
те історіче din тітолоціа греко-ромаръ,  
ва кіар ші din поезіїле отеріче і вірці-  
ліане. — Ех дпсъті дп копілъріа тіа ам  
асквлатат дела вп пепе de 80 de anі ле-  
щenda лві Ремвс ші Ромвлс съв тітлъл  
de doi феді логофеді къ първъ de авр;  
авентвріле лві Александръ Паріс къ рѣпіреа  
Елепеі Косинзенеі чеі фрѣмбіе; жъдеката  
жптрє челе треі zine че се ріваліза дп  
прееміопца харвріор ші а фрѣмседеі,  
авентвріле лві Odiceв къ чіклопъл Полі-  
фем din грота січліапъ; челе къ ферте-  
вътвріеа Чірчев din інсвла Eia, кареа пре-  
фъчеве пе омени дп апітаме; тавлонъл пат-  
ставтвіл саѣ ал флотеі гречесі дела дер-  
твріле Троеі, тъпіа лві Ахілев ші солі-  
реа преотвіл Хріе пептръ скъпареа фіеі  
сале Хріеida, лвпtele лві Ектор къ Па-  
троклъ ші Ахіл, певвоіа лві Аіаче съгрѣ-  
тътврівл de оі, тавлонъл din романдвл  
лві Елідор, прекът ші аморілл Хлоеі  
ші Дафнеі; романъл къ фата de жппърат  
ші а еровлві Фът фрѣмос къ първъ de авр,  
дп каре се персоніфікъ Персеі дпартат  
къ спада dіамантіпъ хъръзітъ лві de Са-  
тврп, кареле дп окії лвтві се префъчеве  
а фі вп пътвръл саѣ терсіт, іаръ дп кът-  
віл вътвльеі лвъндв'ші фігра чеа ероікъ

ші дівінь шірта жівінцеріле стрълчіте. Ам азіт пъръндесе челе дόъспрежече лѣпте але лї Ерквле съот нѣме de Іоргованыл жіартат къ рошал саѣ тъчібъкъ ші жівъскът къ пеле de лѣд (de тоде с'аѣ де-цеперат ші історія фавълоась пътітъ Александрия), към ачест Іоргован с'аѣ лѣпнат къ топстрбрі саѣ драчі (стей), ші кътав съпнат din пріноаре пе Фата чеа de жіппърат. Ам азіт фавъла лї Dedal ші Ікар, травестітъ жі архітектъл впор кърді, де пе каре фъкъндеші аріпі аѣ свѣрат. Ам азіт алегорія коворжреі лї Орфей жі іад къ ліра са пептв а'ші къпъта пе Еврідіче, ші свіреа ла черів фъкетъ пе воре, пе каре къльторіад аѣ треввіт съ шеаргъ пе ла лъквінда сънтеі Лѣне, Марде, Мерквре, Жое, Вінере, Съмбъте, ші сънтеі Двініче; алегорія челор шепте илапете, пъпъ ла сънтекъл Сіре, жісодітъ ачеастъ къльторіе de о твадіте de авен-тре ші лѣпте. Ам азіт фавъла Псіхеі ші а Аморівлі травестітъ жі фата зрі-сітъ de мастигъ, адекъ de Вінереа, съп-пъндесе жітре алте певоідзе ла алецереа гръвлі din челемалте Фелібрі de семіонде, ші лѣптьндесе къ ледкоапеле арматеі de Фбріче съврътоаре тъпкътоаре гръвлі, і кърътвра апей къ чірвъл, ші алтеле таі твлте. Ам азіт din гбра тровадорілор пострі ластаві, ші автме din роствл воні вътъро сінгареан, къвтъндесе, къ акомпа-німентъл ліреі сале, адекъ ковза саѣ ко-взъл, вътъліле Domовлі Стеван къ ре-целе Матіеш, але лї Міхай бравъл, емі-граділе лї Драгош саѣ Дракъс, ші алте фрагменте історіче, каре къптече къ а лор поезіе с'аѣ коворжт градат жітре рошълі аналог къ коворжреа цепілті ші а стъреі лор політиче, трекънд пріо фазеле дека-

дендеі дела епіче саѣ ероіче ла каваліче, траціче, романтиче ші коміче, пъпъ че аѣ ажвас жі фійт ла фръзовъ вердеах тъ доаре, ла фрідемъ ардемъ, ші ла кътъ-трідъ драгъ шчл. шчл. Тоте ачесте се въд а фі ретъшіде din леңделе воні реліїї, прекът аѣ фост паганістъл, кареле ап-вонд din лѣте ка ви комет стівс din ор-віта віверсвілі, ретасе пріо меморіе жі гбра філор дещівзеторі din фіделії сеі, ші кареле жіпреввіт къ датінеле съперстідіо-се с'аѣ пъстрат пріо традігіе, жісъ din тімп жі тімп с'аѣ таі жіпвдінат нрі вітаре пъпъ жі зілеле постре. Аша сън-оаре-каре імпврі але девінітъцілор роман-не, прекът есте Doina, імпвл Dianei, пъ-тітъ de рошъл Doina, ші кареле се къпта таі алес de пъсторі ші de въпъторі; ім-вріле че къпта вътъръпеле постре ла пъпді інвокънд пе Латона ші Жізила жі ре-фр-вл ладо, ладо, — ладо — пътітъ грече-ще ші Dorкв Лато саѣ Lado (Lato-nis), ші Півпо, Шіоно, ал къріа сімвол пеана de пъп о портъ тірі къ тътасъ рошие ла къчівль саѣ пълъріе. Латона, ладо, се жівока ла къптекъл dea doa-zі дапъ къп-віе фінд zina пащерілор; юръ Жізна жі сара de 'naintea къвтвіе ла петеаль. Де-къптечіле, че с'аѣ жіпрвмтат оаре-кънд dela Бабілонеі ші Ецітепі, каре се ро-стеск жікъ de вавогріе ші таі въртос де сінгарене ка апалатіріе саѣ апотропе Фе-рітоаре ші десфъкътоаре към есте шіана жі кареа се стіог кърввой, къ каре се стропеск ші о веѣ лъпцезі ка одініоаръ апа лѣстрать а рошанілор, таі въртос ла діокіш ші почітвръ адекъ вакаполоціе. Аша сън-таціліе ші фармічіле къ ам-летеле саѣ баеріле лор, ретъшіде din ін-вокаціа demonологіе аптиче. Аша с'аѣ

пъстрат дн колинде преквт дн чеа тіпъріть авл треквт ораціа ші квтвл тістепрійор тітряче, сітволвл авлбі соларів, че де ввль-самъ с'аѣ къпрат де романі оаре-кънд, кіар ші дн Рома пе ла ферестреле сенаторілор ші але патрійор, ла каре аної с'аѣ таї adaoc дsнре dorma гностічілор еввлей дптыів, карій воеа а комбіна ідеіле паганіствлі кв але христіаніствлі ші din лецenda пащереі тъптвіторівлі; іар ачеастъ тіпъріть дн авл de фадъ, каре дн адевър ар фі о баладъ, пъстреазъ дн въръчітвea са епоха колонізъреі романілор адвші дела Рома дн Dacia, дпкврцерea цітелор аіче, еміграціїле ші рідіквріле леціоапелор съпт Азреліан. Ideea ачестей баладе ам квлес'о din осевіте фрагменте de колинде къпрате докъ алокврde ромъні. De дасемнат съпт рефренівріле колінделор ачестора пе каре леат афлат пъпъ аквт а фі de патръ сортрі, преквт: 1) Флоріле d'алье, 2) Олер саѣ Азрел Doamne, 3) Велервт ші Велер Doamne ші 4) Drak Doamne, каре с'аѣ дпцелене а фі чел d'ъптъе сімілітвл прітъвереі ші ал ввквріеі, а doa дшпъратъл Азреліан, а За поате Валерів, ші а 4a Domna Drak саѣ Dragoш. Астъ коліндъ се дичене кв:

Шъп' ла лок de лапте  
Drak Doamne  
Dap ai пострі?  
Шъп' ла лок de съпде  
Drak Doamne.

De dopit ар фі а се адна дптр'o ко-  
лекціе ретъшіделе археологіче къте с'аѣ  
таї пътят пъстра докъ пъпъ аквт дн ар-  
хіва Маємосівеі (цинереі-аміюте) преквт

с'аѣ адна оdinioаръ ла кіеzi доктріна лбі Конфедіе дспъ че і с'аѣ фост арс кърділе, ка съ пв ажвогъ а стіпце кв тотвл ші din теморіе, аша ар фі: а) къптечіле, в) въръчіпеле — повестеле, д) дескъптечіле.

(Ва зрма.)

### Вътіле пріпчіпателор.

Овсерваторъл Тріестін аплатдънд ръ-  
дікареа вътіе dinпtre пріпчіпателе поастре  
адаогъ брмътоареле: „Nz сокотім de прі-  
сос а ворві ші de жврвалвл комерчіал дп-  
тітвлат Dвпъреа, че се пвблікъ де о жвтъ-  
тате ап ла Галад дн літва італіанъ ші ро-  
тъпъ. Інтересант тревзе съ фіе пептръ  
італіені асемъпареа ачестор dоъ лішві. Кв  
о тікъ есерчідіе, кв апалоція літвей латіпе,  
італіене саѣ а орі кврвія dialект роман,  
се поате дпцелене віне літва ромънъ де-  
ла Dвпъре. Nz de твлт о фоаie de Dal-  
матіа ворвіа de сіргзінда че'ші даѣ ств-  
діюшій Ромъніеі пептръ а се апропіа кв  
скріеріле кът се поате таї твлт de літва  
лор оріціаль, каре есте чеа латіпъ. Да  
астъ дптрепрінде ре ар тревзі ка філолоції  
італіені съ ле dea тъпъ de ажвтор, дп-  
тінзънд о інфліенцъ інтелектуаль кв ачеле  
попоаре афіне. Окспъндъсе de тревзіе лор,  
deckizънд віверсітъділе тіперітей ствдіоа-  
се din ачеле църі, о ар фаче а пв префера  
пе челе Франдезе, фъкъпвле ші алте дп-  
леспірі, ар фі тп речіпрок фолос. Швлі-  
кадіа жврвалвлі Dвпъреа дн літва ро-  
тъпъ ші італіанъ о льтут дрепт агвр.

(Злів.)

## ВЕРСОЛ 8Н8І РЕКРӨТ.

Аїдаці Фраді съ трацем сордї,  
Къ нѣ не дѣк ка пе ходї,  
Къ феній легаці ѳп спате  
Пріп ораше ші пріп сате!

Нѣ пе маі дѣк ка пе воі  
Мъчеларій din апоі;  
Чі поі терцем din ішвіре  
Пептрѣ а патрїи ферічіре.

Фраділор, де азі поі тоді  
Съптом фій ші патріоді!  
Патрія дар кънд пофтещє,  
Noї съріт тоді вітежеше.

Мерцем сквітпілор таі содї  
Коло ла ёла къ сордї;  
Трацем але постре пѣте,  
Съ фіт браві оставі ѳп ламе!

Патрія с'о апърът,  
De маі тарі съ асквітът;  
Віё апоі орі че фертвіе,  
Къ ротъпвл ле ствіпвіе.

Мамъ, пѣ пльоне de лок,  
Къ д'оі терце ші ѳп фок,  
Вор сітді квітпіт пъгъюї,  
К'аѣ а фаче къ ротъпнї!

De пѣ т'аші фаче солдат,  
Тата п'ар фі апърат;  
Хонделе іар фі кълкаке  
De дѣшмані ші de-a лор глóте.

De-oі трыі орі de-oі тврі,  
Та пѣ вльстъта, чі зі:  
Шіпе Doamne 'n ферічіре  
Пе д'апърат, пе стъпъпіре!

Пе домоі ші пе дрегъторі,  
Пе аї пошрій апъръторі,  
Карій пріп леци ѡдделепте,  
Вор din сомп съ пе дешепте.

Пвікъ, де че тѣ аї тъхпіт,  
Аѣ п'ді ам фъгъдсіт,  
Къ плінінд ші астъ сортє,  
Воіз фі ам тъд пъп' ла тортє?

Дар ъптьів с'адевереск,  
Къ ші пост тілітъреск  
Шів оврта къ квійодъ,  
Къ дрептате ші кредіндъ.

Кредемъ къс ферічіт,  
Кънд ачеве'тій д'апліпіт,  
Че 'тпъратвіл таі пофтещє  
Ші ледеа пе порвічеще.

Опі апі трек ка ші о zi,  
Ші' атвічі, дақъ воіз трыі,  
Пзп' мондірвіл ла о парте,  
Къ пѣс' оставі пъп' ла тортє.

Сатвіл вані ва адъна,  
Ші къ катътъ'ї ва da,  
Ка венінд оставі а кась,  
De ліпсь съ пѣ ле пась.

Aї пъдежде 'n Doamnezez  
Пвіквілдъ! кът ам еў,  
Къ врънд съ тъ 'пторк къ віпе,  
N'o съ те деспарт de mine.

Попа пе ва къпвіа,  
Ші тоді пе вом оспъта,  
Локіла-вом пептрѣ даръ  
Ш' д'апърат, дόъ пъхарь.

Imit. A. M.